

Får medtagas

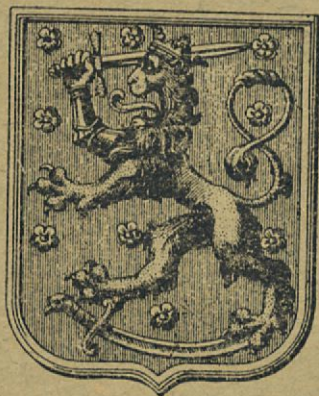
1922

# VÄGLEDNING

FÖR

RESANDE TILL

## Helsingfors



Allmänna Annonsbyrån  
Elisabetsgatan 12 Telefon 8618

EFTERFRÅGA ALLTID VÅRA  
**FÖRSTKLASSIGA**

**MARMELAD-,  
CHOKLAD-,  
KARAMELL-,  
& DRAGÉE-  
TILLVERKNINGAR**

FÅS I ALLA VÄLFÖRSEDDA  
KOLONIALVARUAFFÄRER



**A. B. BLOMQVIST & C:o O. Y.**  
HELSINGFORS





**Glöm aldrig,**  
**att Ni nu för tiden**  
**gör Edra uppköp för-**  
**delaktigast i Finland.**

■■■■■■■■

**Allmänna Annonsbyrån**



Nikolajkyrkan



**Förteckning över**  
**pålitliga firmor**  
**i Helsingfors**

**AGENTURAFFÄRER:**

Hermann Behm, Svalbogatan 9.  
(Specialitet kolonialvaror).

A. U. Fagerholm, V. Henriksgatan 12. T. 96 57.

**AUTOMATER:**

A.-B. City Automat O.-Y., Skillnaden 11. T. 97 90.

Automat Union, Unionsgatan 26. T. 93 83.

Esplanad Automat, Fredriksgatan 22. T. 117 06.

**BADINRÄTTNINGAR:**

Bad Central, Alexandersgatan 46. T. 24 98.

**BANKER:**

A.-B. Nordiska Föreningsbanken, Alexandersgatan 36.

A.-B. Unionbanken i Finland, Hagasundsgatan 7.  
T. 107 61.

Finlands Industribank A.-B., Alexandersgatan 7.  
T. 122 21, 124 57, 124 59.

**Helsingfors Aktiebank**, N. Esplanadgatan 15.

**Kansallis-Osake-Pankki**, Alexandersgatan 42.

### **BIOGRAFTEATRAR:**

**A.-B. Maxim O.-Y:s teatrar:**

**Bio Civis**, Ö. Henriksgatan 9. T. 101 97.

**Astoria**, St. Robertsgatan 14.

**Bio-Bio**, V. Henriksgatan 10. T. 82 40.

**Finska Biograf Aktiebolagets teatrar:**

**Kaleva**, Ö. Chaussen 5. T. 33 34.

**Kino-Palats**, N. Esplanadgatan 39. T. 65 69.

**Olympia**, Glogatan 1. T. 56 76.

**Scala**, N. Esplanadgatan 21. T. 22 80.

**Thalia**, St. Robertsgatan 21. T. 123 24.

**Teater Eldorado**, Glogatan 2. T. 65 34.

### **BLOMSTERHANDLARE:**

**Bröder Sundelin A.-B.**, Regeringsgatan 17. T.  
123 25. (Se annonsavdeln).

### **CHARKUTERIHANDLARE:**

**Finlands Kreaturscentrallag m. b. t.**, S. Esplanad-  
gatan 2. T. 16 70.

### **DAMEKIPERINGAR:**

**A.-B. Magasin Elegant O.-Y.**, N. Esplanadgatan 39.  
T. 106 93.

**Stella Magasinet**, Skillnaden 2. T. 98 52.

### DAMSKRÄDDERIER:

- Grand Magasin**  
A.-B. H. Cairenius. O.-Y. N. Esplanadg. 33. T. 1361.  
Damkappaffär.
- Beklädnads A.-B. Kallio**, Ö. Henriksg. 9. T. 67 31.
- Chic de Paris**, N. Esplanadg. 33. T. 43 87.
- H:fors Beklädnads A.-B.**, Vladimirsg. 1. T. 31 67.  
— Alexandersg. 54. T. 98 01.  
— Broholmsg. 6. T. 104 45.
- Lindblads eft.**  
Inneh. F. Petersen, Alexandersg. 13. T. 15 64.  
Enda specialaffär i branchen.

### DROGHANDLARE:

- A.-B. Silfverberg O.-Y.**, Alexandersg. 11. T. 5 08.

### EXPORTAFFÄRER:

- Finlands Kreaturscentrallag** m. b. t.  
Helsingforskontoret Andrégatan 13.  
Viborgskontoret Torkelgatan 4.
- Valio** m. b. t. andels smör-exportaffär,  
Helsingforskontoret Vladimirsg. 61. T. 115 01.

### EXPRESSBYRÅER:

- A.-B. Fix Expressbyrå**, Ö. Henriksg. 9. T. 77 11,  
77 12, 77 13.
- »**Elit**» **Expressbyrå**, N. Esplanadg. 17. (Salutorget).  
T. 39 37, 41 56.  
Expressbyrån närmast ångbåtarnas tilläggs-  
platser.

### **FOTOGRAFISKA ARTIKLAR:**

Fotografiska Magasinet »Solio», Skillnadsgatan 5.  
T. 97 52.  
(Filialet i Tammerfors, Vasa och Åbo).

### **FRIMÄRKSHANDLARE:**

O.-Y. Filatelist A.-B., Glogatan 7. II:dra vån.  
T. 410 81.

### **FRUKT- & DELIKATESSHANDLARE:**

A. Mednikow, V. Kajen 12. T. 97 57.  
Axel Manelius, S. Esplanadgatan 4. T. 51 44.  
Frukt, Konfektyrer & delikatesser.  
C. A. Gustavson, Boulevardsg. 1. T. 21 55.  
Jalmari Joutsu, Kasärngatan 48. T. 80 80.

### **FRÖHANDLARE:**

W. Kommonen, Unionsgatan 22. T. 100.

### **GALANTERI- OCH KORTVARUAFFÄRER:**

Emil Swahn, Alexandersgatan 54. T. 15 83.  
— Mikaelsgatan 7.  
— Regeringsgatan 14.  
— City Passagen 29.

### **GULDSMEDER:**

Pohjola Ur- & Guld A.-B., Mikaelsg. 3. T. 31 69.  
Hj. Weckström, (f. d. Ferd. Timpers Eft.), Mikaelsgatan 9. T. 13 12.



### GUMMIAFFÄRER:

**A.-B. E. Lönnbeck**, N. Esplanadgatan 35. T. 6 58.  
— Broholmsgatan 6. T. 83 14.  
Regnrockar & Gummivaror.

### HANDELSSKOLOR:

**Linnala's Handelsskola**, Wiborg. (Se annons avdeln.)

### HATTAFFÄRER:

**A.-B. »English Hat Magazine» O.-Y.**, N. Esplanadgatan 27. T. 12 30.

### HEMSLÖJDSAFFÄRER:

**Hemslöjds A.-B. Pirtti**, Boulevardsg. 2. T. 87 28.

### HERREKIPERINGAR:

**Aktiebolaget Herrekipering**, N. Esplanadgatan 21.  
T. 31 22.

**Hugo Mellin**, Nylandsgatan 7. T. 89 19.

**Lorenz Malmström**, N. Esplanadg. 33. T. 6 42.

### HERRSKRÄDDERIER:

**A.-B. Grand Magasin O.-Y.** N. Esplanadg. 33. T. 88 08.  
H. Cairenius.

**Beklädnads A.-B. Kallio**, Ö. Henriksg. 9. T. 67 31.

**H:fors Beklädnads A.-B.**, Vladimirsg. 1. T. 31 67.

— Alexandersg. 54. T. 98 01.

— Broholmsg. 6. T. 104 45.

**Hyske & Lehtonen**, Boulevardsg. 6. T. 102 71.

**M. Kotschack**, militärekipering, Georgsgatan 12.  
T. 12 96.

**Åhman & Sundvall**

f. d. A.-B. T. H. Stude O.-Y., Alexandersg. 11.  
T. 3 57.

### HOTELL:

**Brändö Strandhotel**, T. Brändö 66. I:sta klass  
pensionat.

**Hotel Excelsior**, Ö. Henriksgatan 9. T. 73 84.

**Hotel Patria**, Alexandersg. 17. T. 27 08, 64 85.

**Resandehem Fru Signe Montell**, Berggatan 3, 3 vån.  
T. 67 70.

### KAFEER:

**A.-B. Karl Fazer.**

Kafé & Konditori, Glogatan 3. T. 15 36.

**Café Mick**, Mikaelsgatan 2, II:dra vån. T. 29 91.

**Esplanad Café**, N. Esplanadgatan 25. T. 117 69.

### KONFEKTIONSÄFFÄRER:

**O.-Y. Tailor A.-B.**, Alexandersgatan 15. T. 78 68,  
121 75.

**A.-B. B. Skurnik**, Hagasundsgatan 4. T. 53 86.

### KONSULAT & LEGATIONER:

**Amerikanska Legationen**, S. Esplanadg. 2. T. 85 49.

**Argentinska Vicekonsulatet**, Alexandersg. 17. A.  
T. 77 89.

Belgiska Konsulatet, Myntg. 1. T. 124 47.  
Brittiska Legationen, N. Kajen 4. T. 8 35.  
Danska Legationen, Mikaelsg. 1. T. 64 74.  
Estniska Legationen, Fabriksk. 1. T. 7 93.  
Franska Konsulatet, N. Kajen 12. T. 69 02.  
Grekiska Konsulatet, Höbergsg. 47. T. 29.  
Italienska Legationen, Boulevardsg. 12 A. T. 120 27.  
Mexikanska Konsulatet, S. Magasinsg. 6. T. 9 45.  
Nederländska Konsulatet, Fredriksg. 75. T. 10116.  
Norske Legation, Glogatan 4 B. T. 4 39.  
Polska Konsulatet, N. Esplanadg. 25 A. T. 102 57.  
Portugals Konsulat, S. Magasinsg. 4. T. 39 18.  
Rumäniens Konsulat, Ankarg. 5. T. 29 24.  
Spanska Legationen, Georgsg. 23. T. 100 15.  
Svenska Beskickningen, N. Esplanadg. 27. T. 9 32.  
Tyska Legationen, Unionsg. 26. T. 107 36.  
Ukrainska Konsulatet, Konstantinsg. 15. T. 112 99.

### **KORSETTAFFÄRER:**

**Franska Korsettmagasinet**, Kasärng. 46. T. 87 82.

### **LÄDERHANDLARE:**

**Rauman Nahkatehdas O.-Y.**, Mikaelsg. 15. T. 37 26.  
Försäljning av hudar, seldon m. fl. tillverknin-  
gar av läder.

### **MANUFAKTURHANDLARE:**

**Aktiebolaget M. Lindroos**, Alexandersg. 11. T. 5 12.  
Manufaktur- & Skoaffär.

**A.-B. Sidenhuset** (f. d. Ed. Fazer), Glog. 3. T. 7 43.

**A. Kolehmainen**, Fabiansg. 10. T. 15 86.

**A. Kyrklund**, Glogatan 3. T. 4 99.

**J. Tirkkonen**, Mikaelsg. 7. T. 99 32 & 95 86.

**Lydia Liljelund**, Börshuset (Fabiansg. 14). T. 80 57.

**O.-Y. Aitta**, Glogatan 4. T. 54 66.

**Ymär Abdrahim**, St. Robertsg. 28. T. 17 80.

### **MODEMAGASIN:**

**Salon de Mode**, Alexandersg. 13. II:dra vån. T.  
114 22. Obs.! Hiss!

### **MUSIKHANDLARE:**

**A.-B. Fazer's Musikhandel**, Alexandersgatan 11.  
T. 119 02.

**A.-B. R. E. Westerlund**, N. Esplanadg. 37. T. 6 81.

### **MYNTHANDLARE:**

**Mynthandel**, Fabiansgatan 4. T. 65 47.

### **PAPPERSHANDLARE:**

**O. J. Dahlberg A.-B.**, Alexandersg. 48. T. 32 83.

### **PÄLSVARUHANDLARE:**

**Herman Renfors**, Mikaelsgatan 4. T. 13 71.

**Hilbert & Lähteinen A.-B.**, Kasärng. 25. T. 90 76

### **RESEBYRÅER:**

**Finlands Resebyrå**, N. Esplanadg. 19. T. 59 08.

## RESTAURANTER :

**A.-B. Restaurant »Central»,** Hagasundsg. 6. T. 46 92.

**Alphyddan,** T. 2 93.

Förstklassigt utvårdshus.

**Börs,** Fabiansgatan 14. T. 54 12.

**City,** Alexandersgatan 54. T. 32 11.

**Franciskaner,** St. Robertsg. 3. T. 110 30.

**Gambrini,** Restaurant A.-B., Fabiansg. 29. T. 57.

**Maxim,** Nya Studenthuset. T. 101 97.

**Restaurant Consort Café,** vis-à-vis Järnvägsst.  
T. 26 27.

**Runan,** V. Henriksgatan 16. T. 76 90.

## SOMMARRESTAURANTER :

**Brändö Casino,** T. Brändö 40.

»Kapellet», Esplanaden. T. 2 77.

## SKOHANDLARE :

**A.-B. E. Lönnbeck,** N. Esplanadg. 35. T. 6 58.

Broholmsg. 6. T. 83 14.

**A.-B. Gösta Oldenburg,** Mikaelsg. 4. T. 53 05.

**A.-B. Helsingfors Skomagasin,** N. Esplanadg. 27.  
T. 36 40.

**O.-Y. Helsingin Jalkinellike,** N. Esplanadg. 27.  
T. 36 40.

**A.-B. Vera O.-Y.,** Mikaelsgatan 1. T. 41 60.

**Boulevard Skomagasin,** Boulevardsg. 1. T. 8 34.

»Dandy» **Skomagasin,** Unionsg. 26. (I hörnet av  
Salutorget). T. 58 32.



»Derby» Skomagasin, Simonsgatan 6.

D. Malmberg, Alexandersgatan 15. T. 15 54.

Hagnäs Skomagasin, Skillnadsg. 19. T. 7 92.

— Broholmsgatan 4. T. 29 45.

### TRYCKERIER:

Tilgmanns Bok- & Stentryckeri A.-B., Andrésg. 10.  
T. 46 50, 1 50.

A.-B. Öflund & Pettersson, Alexandersgatan 13.  
T. 24 92, 83 18.

### URMAKARE:

Pohjola Ur- & Guld A.-B., Mikaelsg. 3. T. 3169.

### VÄVNADER & BRODERIER:

Finska Handarbetets Vänner A.-B., Fabiansg. 27  
T. 22 20, 60 03, 75 42.

Suomen Käsityön Ystävät O.-Y., Fabiansg. 27.  
T. 22 20, 60 03, 75 42.

### ÅNGBÅTSKONTOR:

Finska Ångfartygs Aktiebolaget, S. Magasinsg. 4  
T. 30 35.

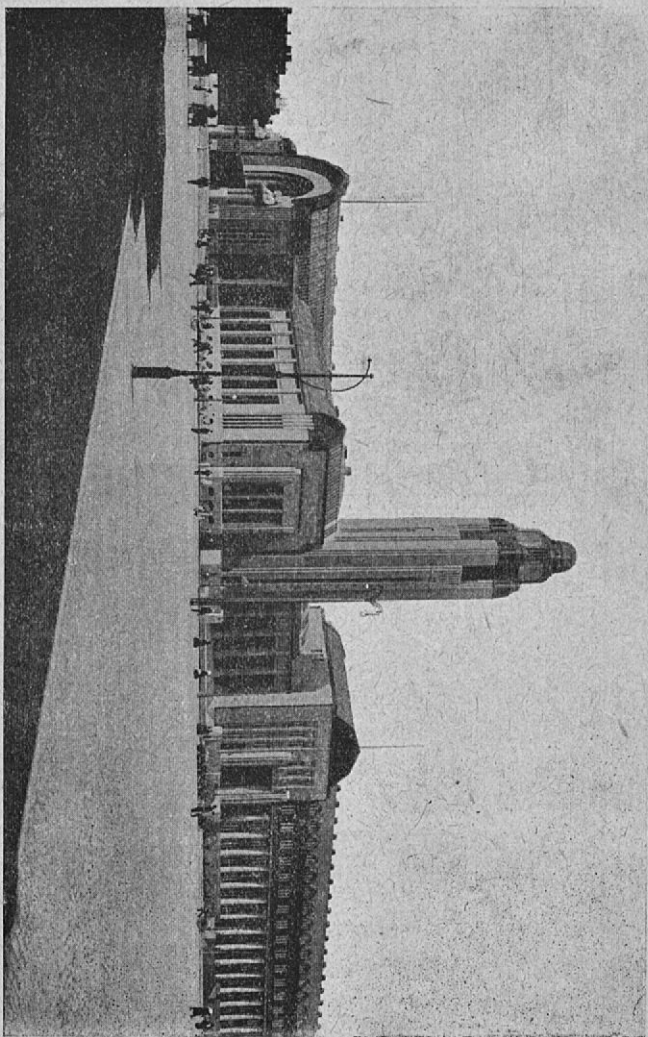
## **Ab. R. E. WESTERLUND Oy.**

HELSINGFORS N. Esplanadg. 37. Åbo Ryska Kyrkog. 23.  
Tammerfors Tavastg. 21.

**Landets bästförsedda Pianomagasin,  
Not- och Instrumenthandel.**

**OBS.! Endast prima varor — billiga priser.!**

## **ANNONS-AVDELNING**



Järnvägsstationen

## Restaurant Börs

Helsingfors förnämsta  
och mest gouterade  
nöjesrestaurant

-----

## Esplanadkapellet

Stadens äldsta, största  
mest frekventerade  
sommarrestaurant

## HELSINGFORS AKTIEBANK

Helsingfors, N. Esplanadgatan 15.

Köper och säljer  
utländskt mynt.

## D. MALMBERG

Helsingfors, Alexandersg. 15. Tel. 1554.

Hållbara, bekväma **Skodon** av alla slag  
för Damer, Herrar & Barn.

Strumpor & Vantar.

Resväskor, Handväskor, Portmonnäer &  
Plånböcker m. m.

## **RESTAURANT MAXIM**

Helsingfors, (NYA STUDENTHUSET)

Billigaste frukostrestaurang.

**Frukost à 8:— Fmk**

Smörgåsbord, småvarmt, varmrätt.

*Obs.! 10% vid köp av 8 kuponger.*

Diner 12 mk.

Soupé 15 mk.

**Pianorum.**

**Tel. 10197.**

## **Restaurant CITY**

Alexandersg. 54. Tel. 32 11.

**I:sta klass.**

Frukost från kl. 10—2

Midådag " " 3—7

Soupé " " 9—12

## **K Ö T T**

**Kött- och slakteriprodukter**

**CHARKUTERIVAROR**

**LEVANDE DJUR**

Finlands största affär i branchen

**FINLANDS**

**KREATURSCENTRALLAG**

**M. B. T.**

**HELSINGFORS**

Kontor: Andréå. 13. Tel. 110 86.

Huvudaffär: S. Esplanadå. 2. Tel. 16 70.

**VIBORG**

Torkelså. 4. Tel. 315.



## A. B. B. SKURNIK

HAGASUND SG. 4

TELEFON 53 86

REKOMMENDERAR SITT VÄLSORTERADE

MODERNA I:ST KLASSIGA LAGER AF

**HERR- & DAM-ÖFVERPLAGG**

**OBS!** BESTÄLLNINGAR EMOTTAGAS **OBS!**  
UNDER SKICKLIG LEDNING

## RESTAURANT RUNAN

V. HENRIKSG. 16

TEL. 76 90

REKOMMENDERAR:

**Frukost** à 8:— Fmk. Stort, stående Smörgåsbord, småvarmt, varmrätt. Dinéer Soupéer. à la carte hela dagen.

**Musik:** Vardagar kl. 8—12 e. m. Sön & helgdagar kl. 4—6, 8—12 e. m.

Högaktningsfullt:  
**THOR BLOM**

Största urval Engelska Dam & Herr

## REGNROCKAR

i impregnerat gabardine  
och gummi alltid i lager



**FINSKA**  
**MILITÄREKIPERINGEN**



**M. KOTSCHACK**

GEORGSGATAN N:o 12

TELEFON 12 96

Reela varor. Billiga bestämda priser.

TELEF.  
87 82



TELEF.  
87 82

*Merveilleux*

FRANSKA  
KORSETTMAGASINET

KASARNGATAN 46

Endas spec. affär

Ett rikhaltigt la-  
ger av alla fac.

REKOMMENDERAS!

**EMIL SVAHN'S**  
**GALANTERI- & KORTVARUAFFÄRER**

Alexandersg. 54. Telef. 15 83

Mikaelsg. 7. Regeringsg. 14.

City Passagen 29.

**R E K O M M E N D E R A S**

**FINSKA MILITÄREKIPERINGEN**

**M. K O T S C H A C K**

**GEORGSGATAN 12. TELEFON 1296**

**R e k o m m e n d e r a r**

**sina avdelningar för**

**Uniform-, Civil-, Livré- & Sportskrädderi**

**Prima Engelska & Inhemska tyger alltid i lager**

**R e e l a v a r o r.**

**Billiga bestämda priser.**



**CAFÉ MICK**

**MIKAELSG. 2. II VÅNINGEN**

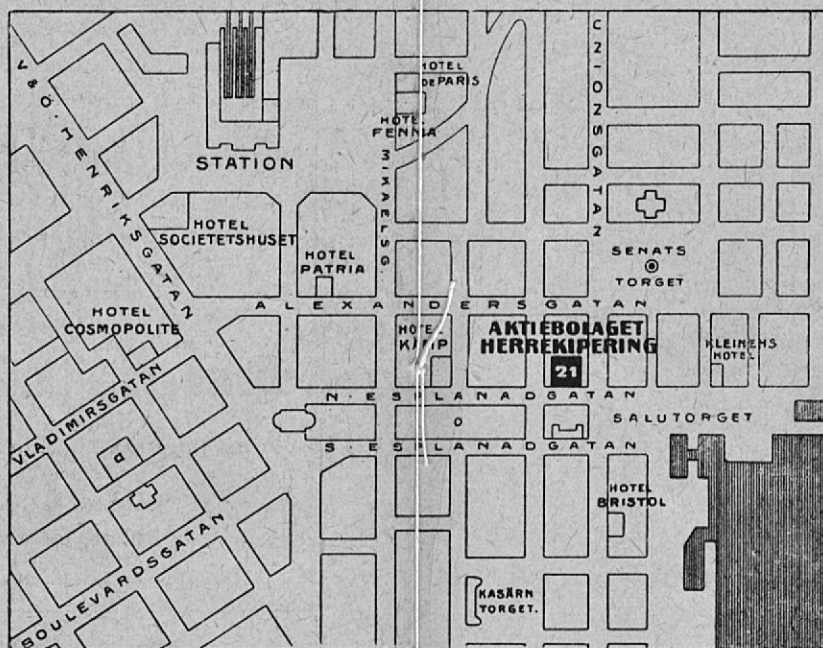
**TELEFON 29 91.**

**I centrum av staden.**

**Mycket omtyckt och frekventerat  
Gott kaffe och smakliga smörgåsar,  
kombinerad dam- och herrorkester. God musik.**

# AKTIEBOLAGET HERREKIPERING

## HELSINGFORS



TELEFON  
3122

TELEFON  
3122

NORRA ESPLANADGATAN 21  
(vis à vis Kapellet)

Största, elegantaste urval av säsongnyheter!

ANDELS SMÖR-EXPORTAFFÄREN

**VALIO**

**M. B. T.**

Centralaffär för mejerierna

Grundad 1905

**Behärskar** handeln med smör, ost, mjölk, milk och honung.

**Verkställer** i eget laboratorium i Helsingfors undersökningar av sina medlemmars tillverkningar.

**Publicerar** mejeritidskriften „KARJANTUOTE“.

FINLANDS STÖRSTA  
SMÖREXPORTAFFÄR

**Huvudkontor:**  
Helsingfors

**Filialer:**  
Hangö, Viborg, Åbo och Tammerfors.





**A.B. F.TILGMANN O.Y.**

PAPPERSFÖRÄDLING  
OCH  
KARTONGFABRIK

HELSINGFORS      ANDRÉGAT. 10

**P r e c i s i o n s u r,**  
**Förlovningsringar,**  
**G u l d s m y c k e n**  
samt **Silverföremål**  
av vackra mönster,  
**säljas billigt i**

**POHJOLA UR- & GULD A. B.**

**Mikaelsgatan 3**

Telefon 3169

**L I N N A L A S**  
**H A N D E L S S K O L A**  
(priv.)

**WIBORG**

Både fullständigare och kortare lärokurser.  
Specialkurser i **bokföring, maskinskrivning**  
**och stenografi.** Personlig, grundlig under-  
visning. Platsförmedling. Prima referenser. Be-  
går alltid skolans **prospekt.**

**TELEFON 17 94**

Etablerad 1905

**BRÖDER SUNDELIN A. B.**  
**BLOMSTERHANDEL** :: **HANDELSTRÄDGÅRD**  
**HELSINGFORS**                      **GRANKULLA FINLAND**

Regeringsgatan 17  
Telefon 123 25

Telegrafadr.:  
Sundelln, Grankulla  
Telefon 55

*STÄNDIGT LAGER* af krukor och SNITT-ROSOR samt andra  
afskurna blommor — blad- och blommande växter — planter för  
utplanteringar — buketter och kransbinderiarbeten utföras.  
Expedieras öfver hela landet



**A. B. FAZER'S**  
**MUSIKHANDEL**

ALEXANDERSG. 11  
TELEFON 119 02

REKOMMENDERAS

**OBS!** Helsingfors för-  
nämsta biografteatrar:

**BIO CIVIS och ASTORIA**

**FRANCISKANER**

ST. ROBERTSGATAN 3-5

Bästa och billigaste 1:sta kl. matställe

**MUSIK**

Helgdagar 1-3, 7-1½ 12 Vardagar 7-1½ 12

**TELEFON 110 30**



# SKODON

oöverträffade i prydighet och hållbarhet. Landets mest kända fabrikers fabrikat samt handgjorda arbeten av egna prima märken, vilka kunna konkurrera med Europas finaste modeller.

**A.B. Helsingfors Skomagasin**

Norra Esplanadgatan 27.

STORA ROBERTSGATAN 28. TELEFON 17 80

# YMAR ABDRAHIM



YLLE-, BOMULL- OCH LINNEFABRIKAT, SIDEN SAMT KORTA VAROR M. M.

R E K O M M E N D E R A S





## *bindning af*

BÖCKER, TIDSKRIFTER  
OCH HANDLINGAR

UTFÖRES OMSÖRGSFULLT HOS

**OFLUND & PETTERSSON**

HELSINGFORS ALEXANDERSG 13

*Stenstryckeri, Bokstryckeri*

*Arkfabrik, Bokbinderi*

EFTER UPPRINGNING I TELEFON  
N:o 46 50 BESÖKER EDER VÅR  
REPRESENTANT, SOM TILLHAN-  
DAGÅR MED NÖDIGA UPPLYSNIN-  
GAR OCH FÖRSLAG.

# **KANSALLIS-OSAKE-PANKKI**

(NATIONAL AKTIE BANK)

GRUNDAD 1889

HUVUDKONTOR:

**HELSINGFORS**

**ALEXANDERSG. 42**

**124** FILIALKONTOR

**EGNA MEDEL FMK 247,000,000**

**FULLSTÄNDIG BANKRÖRELSE**

# **ÅHMAN & SUNDVALL**

**F. D.**

**A.B. TH. STUDE O.Y.**

**S K R Ä D D E R I.**

ALEXANDERSGAT. 11. 1:TA UPP.

(HÖRNET AV GLOGATAN)

TELEFON 357.

LANDETS ÄLDSTA

OCH FÖRNÄMSTA

**H E R R S K R Ä D D E R I**

# FINSKA ÅNGFARTYGS AKTIEBOLAGET

HELSINGFORS

Tel. adr.: FINSKA

---

**Våra ångare:** förmedla regelbunden last- & passageraretrafik mellan finska hamnar och

AEGIR  
ARCTURUS  
ARGO  
ARIADNE  
ASTRÆA  
BALTIC  
CAPELLA  
CASTOR  
CERES  
V. DOBELN  
HEBE  
JUNO  
LEDA  
LYRA  
MIRA  
OIHONNA  
ORION  
PALLAS  
POLLUX  
POSEIDON  
PRIMUS  
REGULUS  
RHEA  
SECUNDUS  
TORNEÅ  
VEGA  
VESTA  
VIOLA  
VIRGO

Amsterdam  
Antwerpen  
Danzig  
Hull  
Köpenhamn  
Liverpool  
London  
Lübeck  
Revall  
Riga  
Rotterdam  
Stettin  
Stockholm